

**Benutzerhandbuch zum
PowerLink 4 Steuergerät**



Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes sollte das Handbuch vollständig gelesen werden.

Deutsch

Symbole



Durch das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck wird der Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen aufmerksam gemacht, die in den Unterlagen zum Gerät enthalten sind.

WARNUNG: Weist auf eine potenzielle Verletzungsgefahr in Verbindung mit der Verwendung bzw. unsachgemäßen Verwendung des Gerätes hin.
VORSICHT: Weist auf ein potenzielles Problem bei der Verwendung bzw. unsachgemäßen Verwendung des Gerätes hin.



Anwendungsteil Typ BF

WARNHINWEISE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
WARNUNG: ZUR REDUZIERUNG DES RISIKOS VON BRÄNDEN, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN:

- Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät ausschalten/ausstecken.
- Der Netzstecker ist die einzige Vorrichtung zum Ausschalten des Gerätes und muss stets funktionsfähig sein.
- Sicherstellen, dass der Stecker immer leicht zugänglich ist.
- Diese Gebrauchsanleitung lesen.
- Alle Warnhinweise beachten.
- Alle Anweisungen befolgen.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
- Gemäß den Herstelleranweisungen installieren.
- Nicht in Betrieb nehmen, wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Ein Reparaturdienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde, z. B. bei beschädigtem Netzkabel oder Stecker, wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war und wenn es nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen oder brennbaren Dämpfen wie Aerosolprodukten (Spraydosen) oder Sauerstoffgeräten verwenden.
- Die Lüftungsschlitze nicht blockieren.
- Das Netzkabel so verlegen, dass es nicht betreten oder gequetscht werden kann, vor allem im Bereich des Steckers, der Steckdose und des Geräteausgangs.
- Nur die vom Hersteller vorgegebenen Anbau- und Zubehörteile verwenden.
- Bei Gewittern oder bei längerer Nichtverwendung das Gerät ausstecken.
- Das Gerät darf nicht an Tropfen oder Spritzer ausgesetzt werden; keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät stellen.
- Nicht im Freien verwenden.

VORSICHTSHINWEISE

- Bei der Verwendung stets darauf achten, dass nicht am Kabel gezogen bzw. dieses nicht gespannt wird.
- Der Stecker dieses Gerätes wird in eine normale Schukosteckdose eingesteckt.
- Das Gerät enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren. Dies könnte Beschädigungen, den Ausfall des Gerätes oder Verletzungen zur Folge haben.
- Dieses Produkt kann Störungen verursachen, wenn es zu nahe an anderen Elektrogeräten verwendet wird.

DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN

Verwendungszweck

Das PowerLink 4 Steuergerät dient als Schalterzugang/Steuerung für Elektrogeräte mit einfacher Ein/Aus-Schaltfunktion. Dieses Produkt ermöglicht das Ein- und Ausschalten von einem oder zwei Schaltern eines Elektrogerätes für verschieden lange Zeitspannen.



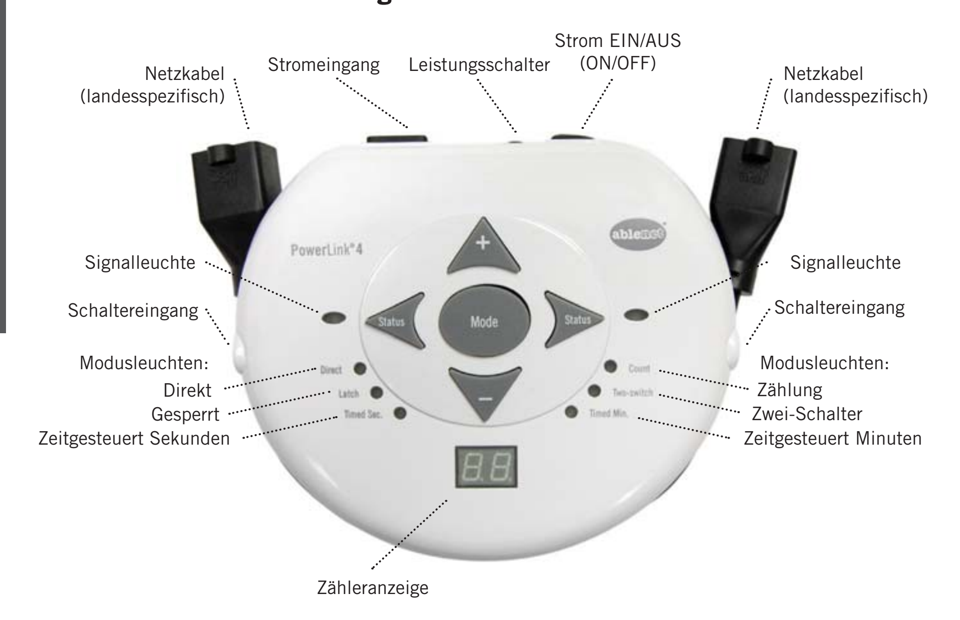
Inhaltsverzeichnis

Deutsch

Bei Fragen wenden Sie sich an AbleNet, Inc. unter 800-322-0956 oder per E-Mail unter customerservice@ablenetinc.com



PowerLink Produktabbildung mit Funktionen





Modustaste: Anhand dieser Taste wird zwischen den 6 Steuerungsmodi des PowerLink umgeschaltet. Die Modusleuchten liefern visuelles Feedback zum gewählten Modus.

Statustasten: Anhand dieser Tasten wird die Verbindung zwischen dem PowerLink und den angeschlossenen Geräten geprüft. Die Statustasten werden auch zum Verbinden mit AbleNet Funkgeräten verwendet. (Siehe Seite 5.)

+/- Tasten: Anhand der +/– Tasten werden die zeitgesteuerten Minuten oder Sekunden programmiert (siehe Seite 6).

Produktmerkmale

- Zwei geerdete Netzeingänge mit flexiblen Kabeln zur Anpassung an die jeweilige Position.
- Funkkompatibilität mit AbleNet Jelly Beamer® und anderen AbleNet Funkgeräten.
- Zwei Schaltereingangsbuchsen (3,5 mm Monobuchse).
- Strom EIN/AUS-Taste (ON/OFF), Testtasten, 2-stellige Anzeige.
- 6 Steuerungsmodi: Direkt, Gesperrt, Zeitgesteuert Minuten, Zeitgesteuert Sekunden, Zählung und Zwei-Schalter. (Siehe Details auf Seite 6.)
- 120-Volt-Modelle (USA) mit zwei Steckdosen zur Ermöglichung von Auswahlaktivitäten mit verschiedenen Geräten bis zu insgesamt 12 Ampere.
- 230-Volt-Modelle (außerhalb der USA) mit zwei Steckdosen zur Ermöglichung von Auswahlaktivitäten mit verschiedenen Geräten bis zu insgesamt 10 Ampere.
- Es ist kein Zubehör enthalten.



Verwendung des PowerLink 4

Deutsch

Einrichten und Anwendung

1. Das mitgelieferte PowerLink Netzkabel in eine Wandsteckdose stecken und das Gerät einschalten.
2. Eines oder zwei Elektrogeräte an einem bzw. beiden seitlichen Stromkabeln des PowerLink einstecken und das(die) Elektrogerät(e) einschalten.
   Hinweis: Momentschalter können mit einem Klebe- oder Klettverschlussband niedergehalten werden.
3. Zum Prüfen des Stromanschlusses die entsprechende Testtaste drücken. Das verbundene Gerät sollte aktiviert werden.
4. Einen mit Kabel versehenen Einzelschalter an der(den) entsprechenden Buchse(n) ⊕ einstecken.
5. Die Modustaste drücken, bis die LED für „Direkt“-Modus aufleuchtet.
6. Den(die) Schalter drücken und gedrückt halten, um die entsprechenden Elektrogeräte zu aktivieren. Zum Ausschalten der Geräte den(die) Schalter wieder loslassen.
   Die Statusleuchten des PowerLink bleiben eingeschaltet, so lange das PowerLink Steuergerät einen Schaltereingang empfängt.

Verbindung mit AbleNet Funkgeräten

Das PowerLink Steuergerät kann durch jeden AbleNet Funksender, wie z. B. den Jelly Beamer® Funktaster, gesteuert werden. Verbundene Geräte können ohne Zeigen und außerhalb der Sichtlinie aus einer Entfernung von bis zu 9 m auf den PowerLink zugreifen.

Es können bis zu 8 Funktaster mit einer oder beiden Seiten des PowerLink verbunden werden, wobei diese nur die Seite, mit der sie verbunden sind, aktivieren.

Zum Verbinden von Funktastern:

1. Das PowerLink Steuergerät und den Funktaster einschalten.
2. Die Statustaste des PowerLink auf der zu verbindenden Seite sechs bis zehn Sekunden lang gedrückt halten, bis die Lampe grün leuchtet.
3. Einen beliebigen AbleNet Funksender aktivieren.
   Die entsprechende Leuchte am PowerLink blinkt rot und dann grün.
   Diesen Schritt wiederholen, um bis zu 7 weitere Sender auf der gleichen Seite zu verbinden.
4. Die Statustaste drücken und wieder loslassen, um den Verbindungsmodus zu beenden.
   Daraufhin erlischt die entsprechende Lampe am PowerLink.
5. Die Schritte 2 bis 4 auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

HINWEIS: Nachdem der Verbindungsmodus beendet wurde, werden bei einem erneuten Einleiten des Verbindungsprozesses alle vorherigen Geräteverbindungen überschrieben.

Zum Abbrechen der Verbindung von Funktastern:

Die entsprechende Statustaste 10 bis 15 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Lampe 3-mal rot blinkt, dann grün wird und schließlich erlischt.

*AbleNet Funktaster verwenden das AbleNet Wireless-Protokoll, sind jedoch keine Bluetooth™ Geräte, wie der Impulse™ EMG-Sensor, oder Infrarot-Geräte, wie der kabellose AirLink® Sensor. Eine komplette Liste der AbleNet Funktaster finden Sie auf der Website www.ablenetinc.com/wireless oder wenden Sie sich an den AbleNet Kundendienst.

Deutsch

Steuerungsmodi

Das PowerLink Steuergerät bietet sechs Modi zur Steuerung von Elektrogeräten: Direkt, Zählung, Zwei-Schalter, Zeitgesteuert Sekunden, Zeitgesteuert Minuten und Gesperrt. Die Modustaste („Mode“) wiederholt drücken, bis der gewünschte Steuerungsmodus gewählt ist.

Bei einigen Modi werden Informationen auf der Zähleranzeige angezeigt. Diese Modi und die Funktion der Anzeige sind durch dieses Symbol gekennzeichnet: ▦.

Direkt (Direct)

Im Direkt-Modus bleiben die verbundenen Elektrogeräte nur so lange eingeschaltet wie der Schalter gedrückt wird.
Sobald der Schalter losgelassen wird, schalten sich die Geräte aus.

Zählung (Count)

Der Modus Zählung funktioniert wie der Direkt-Modus, wobei jedoch die Anzahl der Aktivierungen auf der Zähleranzeige gemeldet wird.

▦ Wenn mit zwei Schaltern verwendet, zeigt die Zähleranzeige auch an, welche Seite zuletzt aktiviert wurde. Zum Anzeigen der Anzahl von Aktivierungen einer bestimmten Seite muss nur die entsprechende Statustaste gedrückt werden.

Zum Zurücksetzen des Zählers auf 00 die linke und rechte Taste gleichzeitig drücken und wieder loslassen.

Zwei-Schalter (Two-Switch)

Im Zwei-Schalter-Modus sind zwei gleichzeitige Schalteraktivierungen notwendig, um ein Elektrogerät einzuschalten. Wenn beide Schalter gedrückt sind, werden alle verbundenen Geräte im Direkt-Modus aktiviert.
Zur Verwendung dieses Moduls müssen zwei Schalter angeschlossen oder verbunden sein.

Zeitgesteuert Sekunden (Timed Seconds)

Im Modus Zeitgesteuert Sekunden läuft das Elektrogerät pro Aktivierung für die vorher eingestellte Dauer von 1 bis 99 Sekunden.

Die gewünschte Anzahl von Sekunden wird über die Aufwärts- und Abwärtspfeiltasten (+/-) eingestellt. (Für ein schnelles Durchlaufen der Einstellung die jeweilige Taste gedrückt halten.) Auf der Zähleranzeige wird die eingestellte Zeit angezeigt und nach Aktivierung eines Schalters/Tasters beginnt der Countdown bis auf Eins. Während der Aktivierung kann die Auf- oder Abwärtspfeiltaste gedrückt werden, um die restliche Zeit zu justieren.

▦ Wenn ein Sekundenschalter aktiviert wird, zeigt die Anzeige die Restzeit für die jeweilige Seite. Zum Anzeigen der Restzeit für eine bestimmte Seite wird die entsprechende Statustaste gedrückt.

Hinweis: Wenn Sie nicht auf den Ablauf der eingestellten Zeit warten möchten, drücken Sie die Modustaste, um einen anderen Modus zu wählen, worauf sich die angeschlossenen Geräte ausschalten.

Zeitgesteuert Minuten (Timed Minutes)

Dieser Modus ist genau wie der Modus Zeitgesteuert Sekunden, verwendet jedoch Minuten anstatt Sekunden.

Gesperrt (Latch)

Bei einer Aktivierung eines Schalters wird das entsprechende Gerät eingeschaltet und bei der zweiten Aktivierung wird es ausgeschaltet. Der Gesperrt-Modus wird verwendet, wenn ein Gerät (z. B. eine Lampe) auf unbestimmte Zeit eingeschaltet bleiben soll.



Fehlersuche

Wenn das Gerät trotz genauer Befolgung der Anweisungen nicht funktioniert, folgen Sie bitte den nachstehenden Behebungsvorschlägen. Wird das Problem dadurch nicht behoben, rufen Sie bitte den AbleNet Kundendienst unter der Nummer 1-800-322-0956 (USA und Kanada) an.
Nicht versuchen, dieses Produkt zu demontieren. Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.

Deutsch

Wird das PowerLink Steuergerät mit Strom versorgt?

1. Funktioniert die Wandsteckdose mit anderen Geräten?
2. Prüfen, ob das PowerLink an einer Wandsteckdose eingesteckt ist.
   Prüfen, ob das Netzkabel am PowerLink eingesteckt ist.
3. Den Leistungsschalter-Knopf fest drücken, um sicherzustellen, dass kein Schaltkreis unterbrochen ist. Falls eine Unterbrechung vorliegt, ragt der Leistungsschalter-Knopf heraus. Diesen hineindrücken, bis er mit einem Klickgeräusch einschnappt.
4. Das PowerLink Steuergerät einschalten.

Wenn die Anzeigelampen am PowerLink aufleuchten, weiter mit dem nächsten Schritt.

Befindet sich das Elektrogerät in gutem Zustand?

1. Das Elektrogerät an einer Wandsteckdose einstecken.
2. Das Elektrogerät einschalten.
3. Wenn das Gerät einen Momentschalter hat (z. B. eine Kaffeemühle), diesen mit einem Klebeband niederhalten.

Wenn das Elektrogerät einwandfrei funktioniert, dieses wieder mit dem PowerLink verbinden und weiter mit dem nächsten Schritt.

Aktiviert das PowerLink das Elektrogerät über die Statustasten?

1. Das PowerLink in den Direkt-Modus schalten.
2. Die Statustaste auf der Seite, auf der das Elektrogerät am PowerLink eingesteckt ist, drücken.

Wenn sich das Elektrogerät einschaltet, weiter mit dem nächsten Schritt.

Werden PowerLink und Elektrogerät durch Taster aktiviert?

1. Einen mit Kabel versehenen Taster an der Eingangsbuchse ⊕ auf der gleichen Seite wie das Elektrogerät einstecken.
2. Den Taster drücken.

Wenn sich das Elektrogerät einschaltet, funktioniert Ihr PowerLink einwandfrei. Wenn weiterhin Probleme auftreten, rufen Sie den technischen Support von AbleNet unter der Nummer 800-322-0956 an.

Wurde die Verbindung irgendwelcher Funktaster/Sender mit dem PowerLink unterbrochen?

1. Prüfen, ob der Funksender frische Batterien enthält und eingeschaltet ist.
2. Sicherstellen, dass der Abstand zwischen dem Funksender und dem PowerLink nicht mehr als 9 m beträgt.
3. Die Verbindung zwischen den Funktastern unter Befolgung der Schritte auf Seite 5 wieder herstellen.

Für Ihre Sicherheit

1. Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen für alle Elektrogeräte, bevor Sie diese mit dem PowerLink verwenden.
2. Gehen Sie mit großer Vorsicht vor, wenn Sie ein Elektrogerät nahe dem Benutzer aufstellen (vor allem Geräte mit beweglichen Teilen oder wärmeerzeugende Geräte wie Mixer und Lampen).
3. Legen Sie keine Kabel auf den Fußboden, um die Gefahr von Stolpern und Stürzen sowie ein Herunterziehen des PowerLink oder des verbundenen Gerätes auf den Boden zu vermeiden. Verlegen Sie alle Kabel nahe an der Wand. Halten Sie alle Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn das Steuergerät nicht verwendet wird, und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, wo es nicht versehentlich vom Tisch gezogen oder herunterfallen könnte.
5. Das PowerLink Steuergerät oder Elektrogeräte dürfen unter keinen Umständen in Wasser eingetaucht werden. Sie sollten nicht an Orten aufgestellt werden, wo sie nass werden könnten.
6. Das PowerLink Steuergerät darf nicht geöffnet werden.
7. Zur Vermeidung von Verletzungen sollte vor dem Öffnen des Deckels eines Mixers oder einer Küchenmaschine das Elektrogerät ausgesteckt werden.
8. Zur Vermeidung einer ungewollten Aktivierung eines Elektrogerätes über einen Funksender oder Funktaster sollte das PowerLink bei Nichtverwendung ausgesteckt werden.

Deutsch

Wartung

Pflege und Reinigung

Das PowerLink Steuergerät sollte vor jeder Verwendung einer routinemäßigen Prüfung unterzogen werden, um den sicheren Anschluss an eine Netzstromquelle zu bestätigen. Das PowerLink nicht verwenden, wenn ein Kabel beschädigt erscheint. Wenn das Gerät nass wird oder nicht richtig funktioniert, dieses sofort ausstecken und nicht versuchen, es in Betrieb zu nehmen. Den Kundendienst von AbleNet, Inc. unter 800-322-0956 anrufen.

- Wenn eine Reinigung erforderlich ist, den Netzstecker des PowerLink herausziehen und die angeschlossenen Geräte und Schalter/Taster vom PowerLink ausstecken. Das PowerLink darf nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Dieses Gerät darf keinesfalls in eine Flüssigkeit eingetaucht werden. Dadurch wird die Elektronik des Gerätes beschädigt.
- Das PowerLink niemals am Stromkabel hochheben.
- Ein PowerLink Steuergerät kann zwar mit einem häufig verwendeten Elektrogerät verbunden bleiben, jedoch sollte der Schalter/Taster ausgesteckt werden, während er nicht gebraucht wird. Die Statustasten funktionieren nämlich weiterhin, wodurch eine ungewollte Aktivierung möglich wäre.
- Das Gerät kühl und trocken aufbewahren. Das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Flüssigkeiten fernhalten. Das Gerät nicht an einem Ort lagern, wo es herunterfallen oder in Wasser fallen könnte.

Technische Daten

Elektrik

Modell: 100-10701
Elektrogeräteklasse: Klasse I
Elektrogerätetyp: Klasse BF
Stromeingang/Leistungsausgang:
USA – 120 V Wechselstrom 12 A 60 Hz
Außerhalb der USA - 230 V Wechselstrom 10 A 50 Hz
Stromkabel: USA – Nur Stromkabel mit einer Nennleistung von 15 A verwenden
Außerhalb der USA – Nur Stromkabel mit einer Nennleistung von 10 A verwenden

Entsorgung

Gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Betriebsbedingungen

Betriebstemperatur: 10 °C bis 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 95 %, nicht kondensierend

Transport und Lagerung

Lagertemperatur: 0 °C bis 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 95 %, nicht kondensierend

Tastereingang 

Es dürfen nur Schalter/Taster, die den Anforderungen der Norm IEC 60601-1 entsprechen, an die Tastereingänge angeschlossen werden.

Normen und Konformität

Konformität mit den EMV-Richtlinien

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Anforderungen der EMV-Richtlinien (elektromagnetische Verträglichkeit) gemäß EN60601-1-2. Dieses Gerät ist kompatibel mit seinem elektromagnetischen Umfeld und strahlt keine EM-Energiefelder aus, die eine elektromagnetische Störung in anderen in der Nähe befindlichen Geräten verursachen könnten. Es wird jedoch keine Garantie dafür übernommen, dass in einer bestimmten Installation keine Störung auftritt. Deshalb sollte dieses Gerät nicht in einem Umfeld verwendet werden, in dem andere Geräte, die auf ungeschirmte Weise elektromagnetische Energie ausstrahlen, zum Einsatz kommen. Tragbare oder mobile RF-Kommunikationsgeräte können elektrische medizinische Geräte stören.

Konformität mit den FCC-Richtlinien

Dieses Gerät wurde geprüft und befindet sich gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen innerhalb der Grenzen für ein Digitalgerät der Klasse B. Diese Grenzwerte dienen dazu, in Wohngebieten einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen sicherzustellen. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann Hochfrequenzstrahlen abgeben. Wenn das Gerät nicht anleitungsgemäß installiert oder verwendet wird, kann es schädliche Funkstörungen verursachen. Es wird jedoch keine Garantie dafür übernommen, dass in einer bestimmten Installation keine Störung auftritt. Sollte dieses Gerät den Radio- und Fernsehempfang stören, was durch ein Ein- und Ausschalten des Gerätes bestätigt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Das Gerät in eine Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers einstecken.
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker zu Rate ziehen.

Hinweise zur Garantie/Reparatur/Rücksendung

AbleNet bietet eine zweijährige beschränkte Garantie für diese Produkte. Ausführliche Garantieinformationen finden Sie auf unserer Website unter www.ablenetinc.com.

Für weitere Informationen zu AbleNet Produkten und Dienstleistungen wenden Sie sich bitte an:

AbleNet, Inc., Minneapolis/St. Paul, MN
800-322-0956 (USA und Kanada)
Internet: www.ablenetinc.com

900-80201 700-05554 Rev. A 11/09